



2013 年 12 月 13 日 冬版 〒512-8512 四日市市萱生町 1200

第 27 号



四日市大学留学生新聞

編集 ダンゴル ショバ（環境情報 3 年） シュレスタ プラカシュ（環境情報 3 年） チャン ティ ツウイ（経営 3 年） 張 佳琪（経済 2 年） 何 敏敏（環境情報 2 年） 石 歆（環境情報 2 年） 辺 莉莎（環境情報 2 年）
ヤン ナイン ミョー（環境情報 2 年）

大学祭の感想

今年 10 月の 26 日と 27 日「よんよん祭」が行われました。「よんよん祭」とは四日市大学と看護医療大学の合同の学園祭です。私も参加しました。いろいろな体験ができ、とても楽しい学園祭でした。

大学では色々な模擬店や多文化共生ダンスやカラオケ大会などという活動が開催しました。今回の祭で私はお客さんだけではなく、売り手としてベトナムのスープという料理を販売しました。朝から他の留学生と一緒に看板を作ったり、材料を準備したり、スープを作って売りました。美味しく料理ができるのか。そして、当日台風の影響で風がとても強いし、お客様が来てくれるかどうか、非常に心配しました。



しかし、先生方やお客様が来てくれて、たくさん買ってくれました。

食べた後、お客様から「おいしいよ」と言っていたいた時、私たちはとてもうれしかったです。

また、私は「AO DAI」というベトナム民族衣装を着て接客し、ベトナムの料理や文化などについて、様々な人に紹介し、交流できました。非常に良かったと思います。

二日間大変でしたが、いい経験ができて、本当に楽しかったです。

経済学部経済学科 3 年生 ホアン フーン タオ



多文化共生社会の活動

「多文化共生社会考えるプロジェクト」とは名前通り幅広く、多くの国々の学生と日本人学生や地域の人々と一緒に活動してきたプロジェクトです。今までの活動は下の4つのチームにわかれて行い、今も頑張っています。

1. 地域チーム

「地域チーム」は、去年行われたプログラムのCチーム(地域お助け隊)とD1チーム(地域交流)の合同チームです。2チームとも地域貢献を目指しており、共通の目的を持っています。今年は互いに知恵を出し合い、具体的な活動案を提案しました。私たちの企画では、日本でのルール・マナーをDVDで映像化し、外国籍の方が多くする笹川団地に配布する予定です。最初は団地に行って、直接ルールやマナーを伝えようと考えましたが、簡単な映像作品の方が、皆さんが好きな時間に見られると思いました。

来日直後の方や、まだマナーを理解していない方がこのDVDを観て少しでも日本について理解し、日常生活に生かしていただきたいです。

環境情報学部環境情報学科 2年生 弓矢 修平

2. フェスティバルチーム

フェスティバルチームは、中国・ベトナム・ネパール・スリランカ・インドネシアの留学生と、四日市大学・四日市看護医療大学の日本人学生からなるチームで、主に1月14日に行われる『2013年度 留学生新春パーティー』の企画をしました。チーム全員でアイデアを出し合い、どのように実現するのかを話し合った上で、準備や練習をしてきました。また企画の一環として、●10月27日(大学祭):ベトナムの竹ダンス、日本のソーラン節を披露●12月18日(三重大学・国際のど自慢大会):森山直太朗「さくら」を合唱●12月21日(アスト津・国際交流イベント):中国の十字繡や、ネパールの装飾品・民族衣装の展覧 など、様々なイベントに参加してきました。

環境情報学部環境情報学科 4年生 中井優奈

3. 移民チーム

21世紀の社会を生きていくためには、社会の変化、時代の流れに合わせて、教育、生活、仕事などのスタイルを変えていく必要があります。従って、多文化共生の移民チームでは現在までの考えを超え、今後の必要性を重視して、研究を行っています。

本チームでは、教員のアドバイスを受けながら、学生を中心とし、地域社会における種々の課題を見つめ、現状に相応しい対応を考察しています。それを他の人々に伝え、納得して貰うための、学問的な理論大切にしています。本チームは『調べる』、『学ぶ』、『考える』、『伝える』の4つをコンセプトにし、実行しています。目的は、1人でも多くの方が多文化共生社会づくりに積極的に参加するようになることです。

総合政策学部総合政策学科 3年生 ネイ ミヨウ ティハ ハン

4. フリーペーパーチーム

日本には各国の人が多く住んでいる。摩擦を減らし、お互い理解して、平和に進んでいくため、という多文化共生のフリーペーパーを始めました。活動内容は国々の紹介をすることと、日本に住んでいる外国人が困っていることを調べて、アドバイスすることです。各国の留学生にインタビューして、出身国のお正月と特殊な祭日を調べました。また、日本でこれらの国の料理を提供するレストランに行って実際に食事をしたり、意見を聞いたりしました。さらに、名古屋国際交流センター、四日市市国際交流センター、四日市市役所と日本語学校に行つて、担当の方にインタビューして、外国人が日常的に困っていることを調べました。

経済学部経済学科 2年生 張 佳琪



奨学金

下記の留学生に、奨学金が授与されました。受賞者の皆さん、おめでとうございます。

平成 25 年度四日市大学私費外国人留学生給付奨学金 授与式 11 月 27 日

呉 代兄（経済学科 2 年 ゴ ダイケイ）
曹 夏蓉（経済学科 2 年 ソウ カヨウ）
李 鵬飛（経済学科 2 年 リ ホウヒ）
侯 磊（経営学科 2 年 コウ ライ）
GOTAME SARKI HARI SARAN（経営学科 2 年 ゴタメ サルキ ハリ サラン）
常 翠（経営学科 2 年 ジョウ スイ）
李 龍（経営学科 2 年 リ リュウ）
魏 文浩（環境情報学科 2 年 ギ ブンコウ）
石 歓（環境情報学科 2 年 セキ ファン）
李 詩朕（環境情報学科 2 年 リ シチン）

平成 25 年度四日市大学特別奨学金

授与式 12 月 5 日

項 旭阳（経済学科 2 年 コウ コウヨウ）
史 奇林（経済学科 2 年 シ キリン）
龔 雪（経営学科 2 年 キョウ セツ）
高 曉明（経営学科 2 年 コウ ギョウメイ）
杜 欣彤（経営学科 2 年 トウ シント）
馬 娜（経営学科 2 年 マ ナ）
周 娜（環境情報学科 2 年 シュウ ナ）
TRAN VAN HOANG（環境情報学科 2 年
チャン バン ホアン）
辺 莉莎（環境情報学科 2 年 ヘン リサ）
李 創（環境情報学科 2 年 リ ソウ）

平成 25 年度前期成績優秀者奨学金授与式

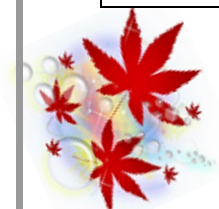
授与式 12 月 3 日

関 未然（経済学科 3 年 カン ミゼン）
張 佳琪（経済学科 2 年 チョウ カキ）
何 敏敏（環境情報学科 2 年 カ ビンビン）
胡 静（環境情報学科 2 年 コ セイ）
NAY MYO THIHA HAN（総合政策学科 3 年
ネィ ミョー ティハ ハン）
孫 丹（総合政策学科 2 年 ソン タン）

平成 25 年度宗村南男奨学金授与式

授与式 12 月 4 日

HOANG PHUONG THAO（経済学科 3 年
ホアン フーン タオ）



リーディング産業展

2013年11月7日と8日の二日間、四日市ドームで第11回の「リーディング産業展みえ」が行われました。四日市大学からも3年生全員と希望する4年生・2年生が参加しました。環境・エネルギーゾーン、ビジネスソリューション、ものづくり基盤技術ゾーン、地域資源ゾーン、商工団体ゾーン、産学官金連携ゾーンと海外展開ゾーンがあつてサービス産業編とものづくり産業編二つに分かれていました。サービス産業編に関する105ブースとものづくり産業編に関する88ブースがありました。四日市大学のブースもありました。四日市大学のブースで4月に設置した社会連携センターの紹介と、学生による動画発信と題して、「ETV よっかだい」と「MovieZoo」の活動を紹介し、さらに、2つのグループが作成した動画をパソコンで流しました。

リーディング産業に参加して色々な会社の説明を聞きました。私が一番気になったのは生ごみを運ばず、燃やさず、その場で処理する装置と、ITビジネスを総合的にサポートする豊富なメニューを展開するブースでした。



環境情報学部環境情報学科 3年生 シュレスタ プラカシユ

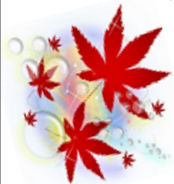
ゼミ選択のポイント！

☆ 総合政策学部の場合 ☆

1年の前期は大学側から所属ゼミが決められていて、初めは緊張しながら授業を受けていましたが、楽しみながらクラスメートと仲良くなっていきました。1年生の前期はゼミの仲間とのディスカッションなどをしました。後期は1つのテーマでディベート大会がありました。2年生からのゼミは自分から選ぶ事ができ、先生の人柄などで決める事もできます。2年の前期のゼミはどうしようか考え、1年とは違うゼミに行き、いろいろなゼミに行こうと思いました。2年生後期もゼミを選ぶことができ、その時は別の先生にしてみようと思い違うゼミに移りました。

2年生後期に選んだ先生は、先生の人柄や相性はもちろんですが、2年後期から専門科目になるため、就活のことも考えて楽なゼミはやめようと思い、今の先生のゼミに移りました。3年生のゼミからは原則は他のゼミには移れないので慎重にゼミを選ばなければなりません。3年生のゼミは2年の後期の時の先生と同じ先生を選びました。理由は就活の事もありますがやはり人柄なども考えながら選びました。

総合政策学部総合政策学科 3年生 黒川博之



1年から4年までの大学生活

1. 1年生の大学生活

四日市大学に入学してからもう半年以上になりました。なんとなく、慣れてきました。大学に入学したばかりの時、色々なことが分からなくて困りました。例えば、授業で使われる漢字が分からないし、講義のスピードにもついていきませんでした。初めて日本語での授業を受けたからです。しかし、先生が熱心で一生懸命フリガナをつけてくださり、それ以外にも、支援センターの先生に大学の生活を案内していただきました。バスの時刻表まで教えてくださいました。

大学の活動にもたくさん参加しました。その時は、日本人の学生と他の国の学生と一緒にチームワークをとりながらやってきました。そのおかげで、日本語も練習できるし、コミュニケーションを取れました。一番大事なことはたくさん面白くてユーモアな友達に出会えたことで、出会えて良かったと思います。これから、ますます勉強にも頑張り、大学の活動も楽しんで参加したい。楽しい大学生活を作っていきたいと思っています。

経済学部経済経営学科 1年生 ディン ティ カム

2. 2年生の大学生活

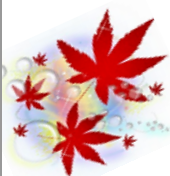
私たち私費外国人留学生にとって勉強だけではなく、アルバイトなどの時間が半分以上を占めています。私たちは困っていることが4つあります。一つ目はアルバイトです。留学生が最も困難を感じているのは経済的な問題です。住居、学習、アルバイトなどについても経済的な問題との関連で、問題となっているものが多いです。二つ目は日本語です。日本で何年を経ても、日本人と一緒に働いていても、平気で日本語をしゃべっていても、留学生にとって日本語は難しいです。三つ目は学習です。アルバイトに時間が多くかかります。十分学習の時間が取れないことがあります。つまり、授業中に集中して勉強するしかありません。勉強のうち、生活費のためアルバイトの時間は深夜時間しかありませんでした。したがって、授業中に「元気を出さない」「力がない」「眠い」ということが三つ目の問題でした。四つ目は進路のことです。今私は二年生ですが、新年になると三年生になります。そうになると、自分の進路はどこで就職するだけではなく、日本語の一級や販売士の資格が取りたいです。そのため、時間が足りないと思い、困っています。しかし、どんな困難があっても、皆さんと一緒に前に向かって進んでいきたいと思っています。

経済学部経営学科 2年生 ク ヒ

3. 3年生の大学生活

11月に入り気温が一気に下がり冬めいてきました。気象庁によると今年は寒い冬であるようです。来日して5年も経ちましたが日本の寒さには未だに対応しきれないのです。皆さんは如何でしょうか。「体調管理も仕事のうち」という言葉を聞いたことありますか。「まあ何とかなる」と思うのでしょうか。しかし、私みたいに就活を迎える学生にとっては最も重要な課題であるのです。学生時代の体調管理や健康とは自分のものであり、睡眠時間が少なくても、食生活に問題があってもそれはあくまでも自分の問題であるのです。しかしこれから社会人になろうとする学生にとっては体調が悪い＝仕事の能率が悪いということになるでしょう。学生にとって授業への欠席は自分の遅れで済むのですが、仕事での自分の欠席は部署の遅れ、部署の遅れは会社の遅れともなるのです。才能があっても十分に発揮できなければそれまでです。すなわち、仕事が出来るか出来ないかの前に体調管理をしっかりすることが何よりも重要であるのです。さてこれから迎える進学や就活に張り切って参りましょう。

環境情報学部環境情報学科 3年生 オッカー ピョー



4. 4年生の大学生活

中国で9月は収穫の季節。日本に住む私も、新生活のスタートです。

昨年12月に就職活動を開始し、CSCやゼミの先生のご指導の下で、多くの失敗の後、今年5月に採用内定。3ヶ月間の研修では、私の能力を試したいという会社の思いを感じました。厳しい競争の中では、自ら努力し、早く成長しないと負けてしまいます。

4年生はとても大切な時期です。卒論執筆、様々な知識とスキルの学習…社会人への準備と試練はすでに始まっていますが、多忙で大変なこの時間を楽しみ、社会人として認められるよう努めます。

3年生の皆さんにひとこと。4年生の時期よりも、3年生で十分な準備をすることの方が重要です。変化に対応できる力を身に付ければ焦らなくて済みます。夢を持ち前に向かい、一緒に頑張りましょう。

経済学部経済学科 4年生 姜 蔓

くるべ祭り感想

11月10日、四日市にあるあさけプラザで行ったくるべ祭りに四日市大学から私を含めた10人がボランティアとして参加しました。そこで日本の昔の衣装を着て近くにある久留倍官衙遺跡くるべかんがいせき)に行って、来場者にスタンプを押したりしました。関係者の方から、一般国道1号北勢バイパスの工事のための発掘調査で、奈良時代の伊勢国(いせのくに)朝明郡の役所跡がみつかったと教えていただきました。政庁に八脚門(はつきやくもん)があり、

その門が東を向いているという全国的にも珍しい政庁で、区画溝に囲まれた正倉院が明らかになってたそうです。

また、壬申(じんしん)の乱のときに、大海人皇子(おおあまのみこ)が朝明郡に立ち寄ったことや、聖武天皇(しょうむてんのう)の東国行幸(ぎょうこう)のときに朝明郡に2泊したことが、『日本書紀』『続日本紀』など



古い歴史書に書かれているそうです。久留倍官衙遺跡は、平成29年4月のオープンを目指して、公園として整備されることになっています。祭りの前半に雨が降って寒かったですが、楽しかったです。

環境情報学部環境情報学科 3年生 シュレスト プラカシュ



弁論大会の感想

今回、私が弁論大会で優勝したが、実をいうと、私は自分のスピーチを素晴らしいとは思っていませんでした。私が書いた文章は先輩たちのスピーチと比べるとまったく精彩を欠いていました。ただ演説に少し工夫だけに過ぎなかったのです。実は、私は以前、中国にいたときに、何度も弁論大会に参加した経験があったのです。校内の優勝を取ったこともあり、県内の優勝、州内のスピーチ大会の勝利も味わったこともありました。だから当時の私には他人の目の前に立ち、自分の考え、自分の論点を発表することは難しいことではなかったのです。来日して、いつの間にか2年が過ぎました。以前、鈴鹿国際大学のスピーチ大会に参加できる機会があったのに、私は放棄しました。原因は恐らく、自分に自信がなかったことです。今回は久々に自分の強みを生かした何かに挑戦することによって、自信を取り戻そうと思い、弁論大会に出場したのです。優勝することができて私は非常にうれしかったです。スピーチとは何でしょうか。受賞のコメントでも言いましたが、試合ではない事に参加して突然上司に自分が研究したものをみんなの前で報告して下さいと命令されたらどうする？失敗したら恐らく、自尊心が高い人はその場で仕事を辞めるだろう。



今回の弁論大会は私に自分のメンタルの状況を教えていただきました。お世話になった先生たちに感謝しています。来年も実施してほしいですが、より多くの人にも参加してほしいです。この場を借りて皆さんにもお願いします。

経済学部経済経営学科 1年生 チョウ シュンブン

一年の生活報告

いよいよ、2013 年が終わります。この一年の間に多くの活動を行いました。

⇒ 新入生合宿

毎年の新入生歓迎会は合宿の形になります。日常の喧噪から離れて自然と一体化した時間を味わいました。

⇒ 留学生研修旅行

今回は東京都へ行きました。大学のおかげで皆さんと一緒に三日間を過ごせて、楽しかったです。

⇒ 日本語学校の見学会

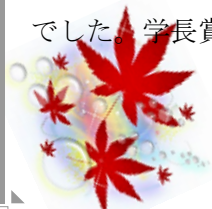
日本語学校を対象として四日市大学見学会を開催しました。簡単な自己紹介をして、先生と学生に四日市大学の生活と学習内容を伝えました。来学者は先輩である本学留学生と交流しました。

⇒ 大学祭

10月26日、27日に四日市大学「よんよん祭」を開催しました。今年の模擬店出店数は過去最大店舗になりました。地域の人たちと交流を重視したいと考え、今年は外部団体による模擬店も去年より増加しました。

⇒ 弁論大会

10月17日に開催しました。当日三重大大学の学生も参加に来ました。発表する人も、聴く人も、すごくまじめでした。学長賞を授与されたのは1年生の出場者でした。



環境情報学部環境情報学科 2年生 石 歓

新春パーティーのお知らせ

～地域国際交流～

◇ 日時 2014 年 1 月 14 日 (火曜日)

8 時 50 分から 13 時 30 分 (予定)

この日は授業がありません

◇ 会場 四日市大学 3 号館・食堂

「第 1 部」

「多文化共生社会を考える」プログラム、プレゼンテーション、文化紹介、ファッションショー、ダンス披露、クイズ、合唱など

「第 2 部」

昼食、フリートーク、民族衣装の試着、記念撮影、語学教室、写真展、ゲームなど **(豪華景品用意)**
多くの皆様のご来場を心よりお待ちしております。ぜひ、皆さん楽しみにして来てください。

環境情報学部環境情報学科 2 年生 何 敏敏

新年のメッセージ♡

皆さん、人生とは毎日の積み重ねなので一日一日大切にして、2014 年は「記念の年」となります！新しいことが起きます！と宣言しましょう。

ダンゴル ショバ

みなさん、だんだん寒くなってきましたね。みなさんも日本の寒さに慣れてきたと思いますが風邪をひかないようにしてくださいね。皆様に新年のご健康とご多幸をお祈り申し上げます。

チャン ティ ツウイ

暖冬といえども、さすがに冷え込む今日この頃、皆様にはいかがお過ごしでしょうか？

今年留学生新聞は皆様にお世話になりました。来年もご閲読のほど宜しく願い申し上げます。皆様のご健康とご多幸をお祈り申し上げます。

May you have your happiness in 2014.

辺 莉莎

旧年を送って、新年を迎えます。皆さん、夢を実現させるように、万事が順調に進みますようお祈りします。

張 佳琪

皆さん 1 年間ありがとうございました。新しい年みんなにお世話になるように、地球に平和をするように、素晴らしい年となるように、未来への希望を一緒に見つめましょう。ハッピーニューイヤー。

シュレスタ プラカシュ

今年の不快なものを全部捨てて、新年で新たなことをはじめましょう。来年も幸せで実り多い一年になりますように一緒に頑張りましょう。皆様の健康と幸福をお祈りします。

何 敏敏

皆様にとりまして明るい良い一年となります様、お祈り申し上げます。一年間は早いものですが、皆さんは気持ちのよい生活をしていますか。新年になると、私は 3 年生になります。社会の福祉に大いに貢献するため、自分の目的を達成したいと思います。また、みんなの笑顔と合わせて一年間を過ごしたいので幸せで実りある新年を迎えられますように。

ヤン ナイン ミョー

皆さんこの年間でお世話になってありがとう。では、来年はどんな初夢を見るでしょう？元気出して、もっと頑張りますよ。

石 敏